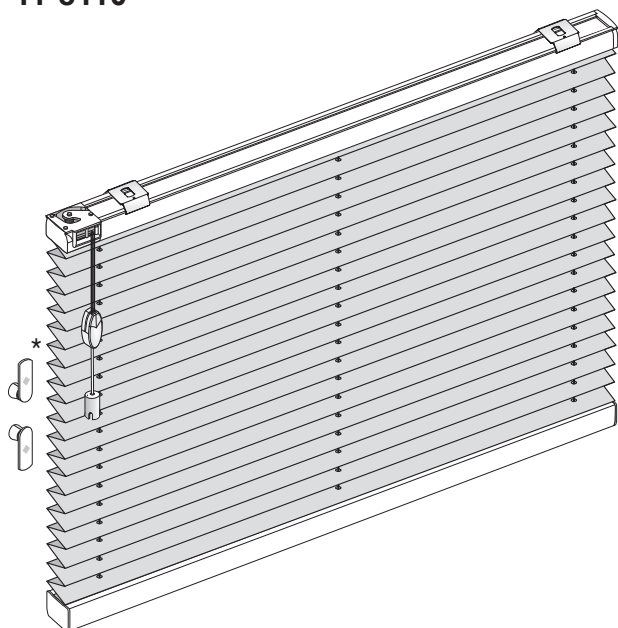
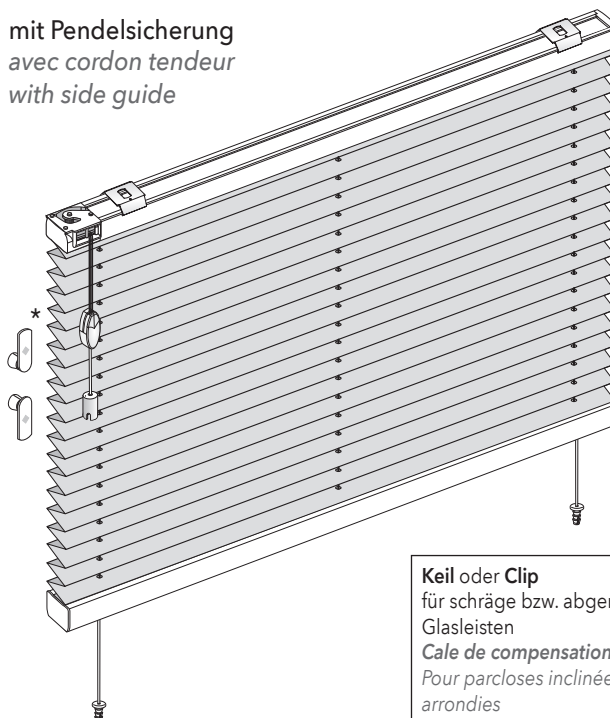


PLISSEE | STORES PLISSÉS | PLEATED BLINDS

11-8110

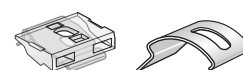


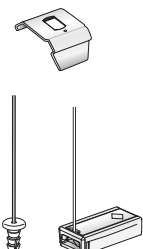
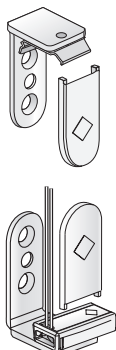
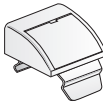
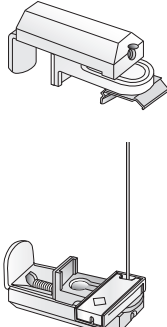
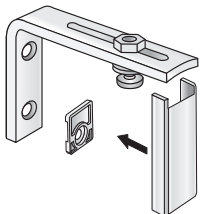
mit Pendelsicherung
avec cordon tendeur
with side guide



Bitte beachten Sie die erforderlichen Mindestabstände aus unseren Verkaufsunterlagen. Insbesondere bei der Montage von Plissee-Vorhängen mit DUETTE® Fixé Behängen.
Prière de tenir compte des écarts mini. indiqués dans notre documentation technique notamment pour le montage du store avec tissu DUETTE® Fixé.
Please note the minimum clearances stated in our sales documents. Especially when installing pleated blinds with DUETTE® Fixé hangings.

Keil oder Clip
für schräge bzw. abgerundete
Glasleisten
Cale de compensation ou clip
Pour parcloles inclinées ou
arrondies
Wedge or clip
for angled or rounded glazing
beads

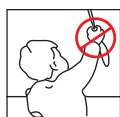


Montageclip mit Spanndübel oder Spannschuh Clip de montage avec cheville de serrage ou socle tendeur Mounting clip with tensioning dowel or clamping shoe 	Winkelträger Équerre Angle bracket 	Glasleistenträger Support parclose Front glazing bead bracket 	Klemmträger Support pince Clamp bracket 	Wandträger Support mural Wall bracket 
--	---	--	---	--

Achtung: Die Montageanleitung zur Montage und Inbetriebnahme unseres Produktes richtet sich ausschließlich an die qualifizierte Fachkraft, die über verteilte Kenntnisse in folgenden Bereichen verfügt: Arbeitsschutz, Betriebssicherheit und Unfallverhütungsvorschriften, Umgang mit Leitern, Handhabung und Transport von großen Anlagen, Umgang mit Werkzeug und Maschinen, Einbringung von Befestigungsmitteln Inbetriebnahme und Betrieb des Produktes. Bei Verwendung von Hilfsmitteln (Leitern, Bohrmaschinen usw.) zur Installation und Pflege unseres Produktes unbedingt Sicherheitshinweise der Hersteller beachten. (Pflegehinweise siehe www.mhz.de).

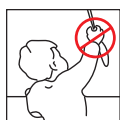
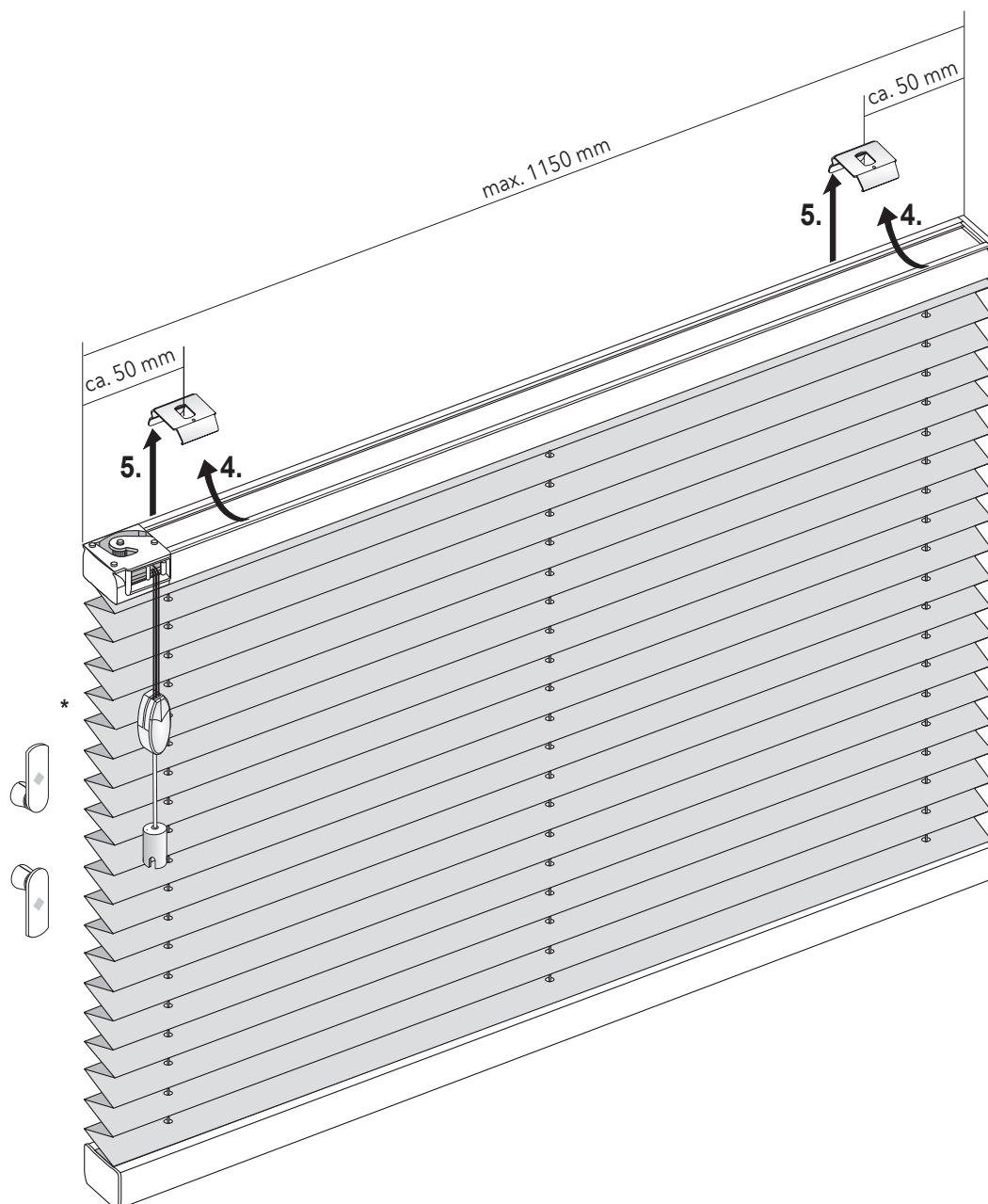
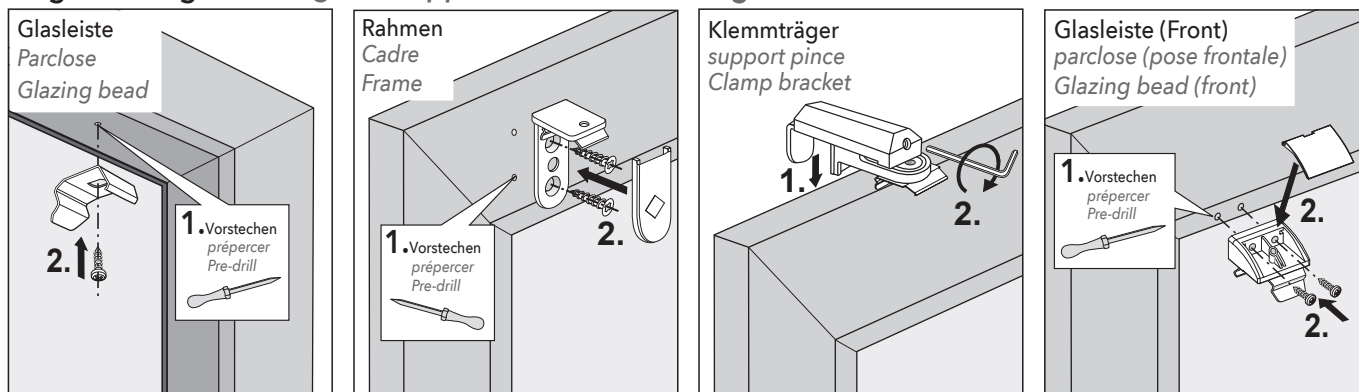
Attention : Les instructions de montage et de mise en service de nos produits s'adressent exclusivement à du personnel qualifié disposant des connaissances indispensables dans les domaines suivants : protection sur le lieu de travail, sécurité de fonctionnement et prévention des accidents, manipulation d'échelles, manipulation et transport de pièces encombrantes et lourdes, manipulation d'outils et de machines, mise en place du matériel de fixation, mise en service et exploitation du store. En cas d'utilisation d'échelles, de perceuses etc. pour l'installation ou l'entretien de nos stores, veuillez impérativement respecter les conseils de sécurité et les notices des fabricants (Instructions d'entretien voir www.mhz.de).

Caution: The installation instructions for installing and operating our products are aimed exclusively at qualified specialist staff well versed in the following areas: work health and safety and accident prevention regulations, working with ladders, handling and transporting large equipment, working with tools and machines, attaching fasteners, and operating the product. When using aids (ladders, drills, etc.) for installing and taking care of our product, it is imperative that you pay attention to the manufacturer's safety instructions (for care instructions, see www.mhz.de).



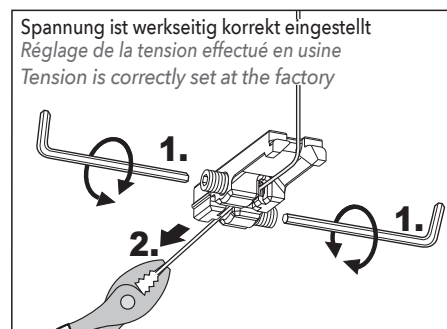
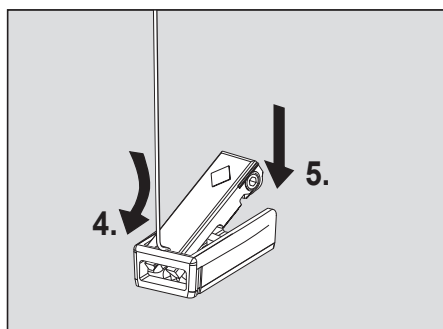
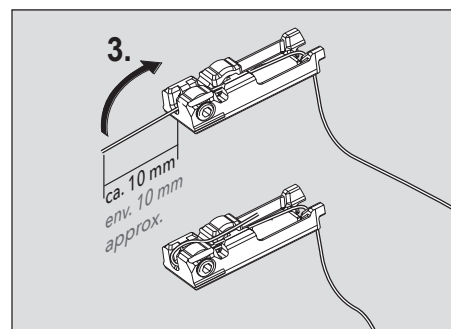
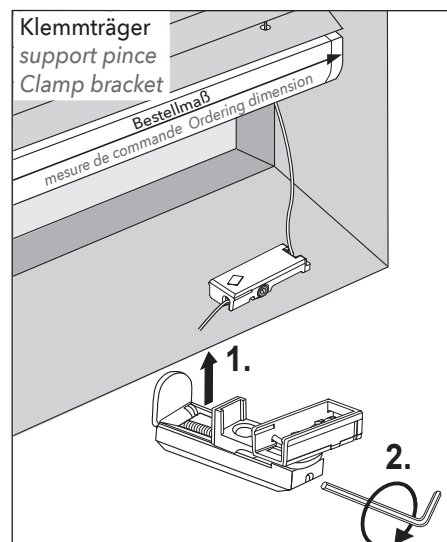
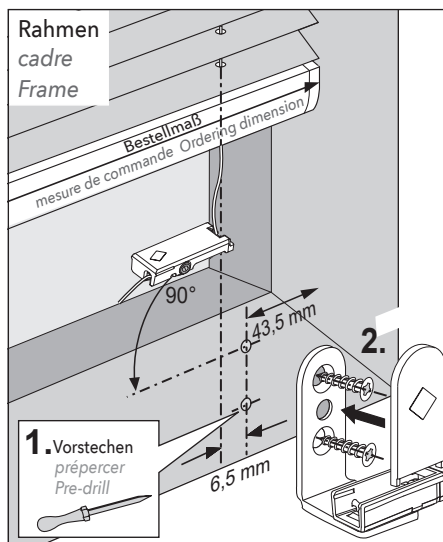
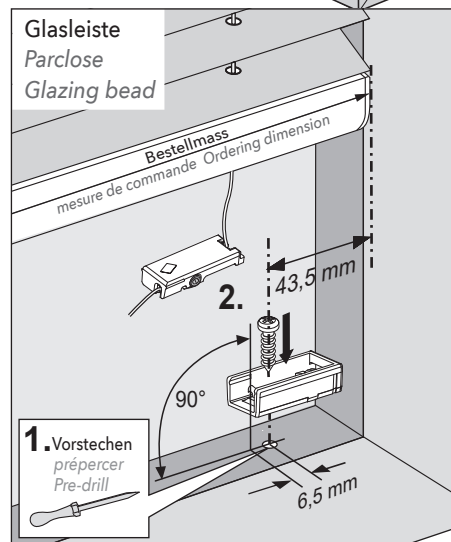
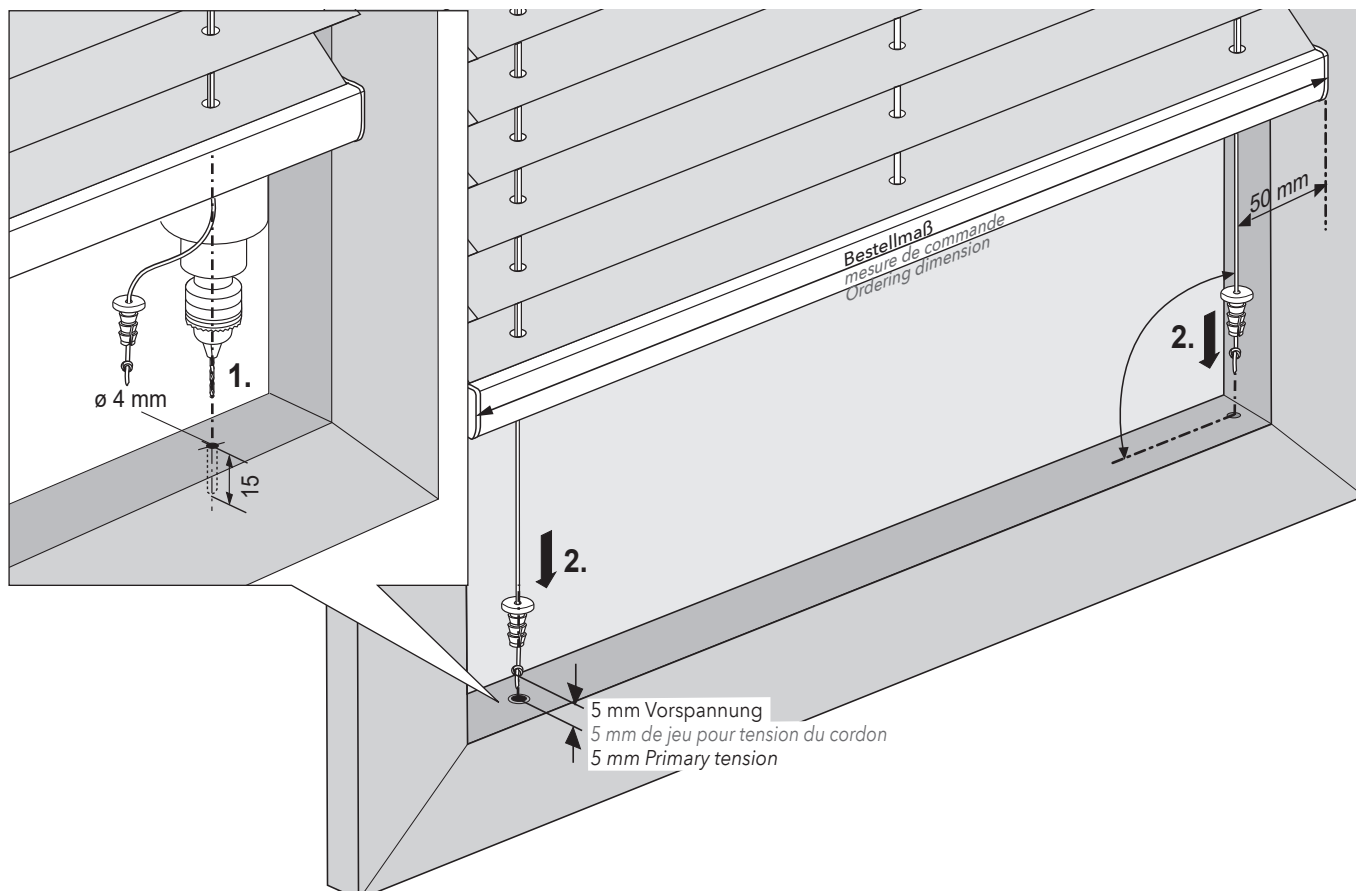
- * Mit Sicherheitsquaste und Schnurwickelhaken zur Kindersicherheit (im Standardlieferumfang) s. S. 5
- * Avec gland de sécurité enfant et attache-cordon (compris dans la livraison standard) voir p.5
- * With safety tassel and cord wrap hook for child safety (included in standard delivery) s. p. 5

Trägermontage Montage du support Bracket mounting

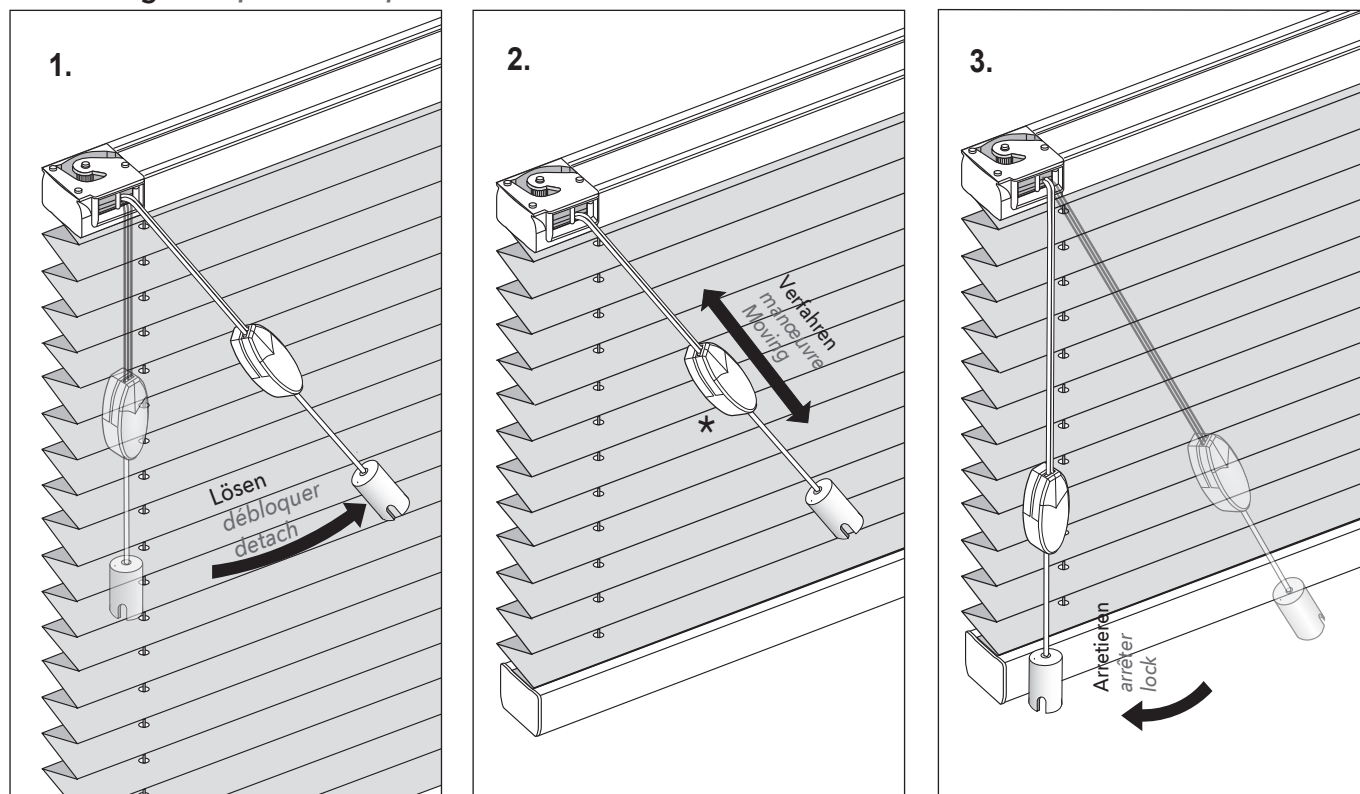


- * Mit Sicherheitsquaste und Schnurwickelhaken zur Kindersicherheit (im Standardlieferumfang) s. S. 5
- * Avec gland de sécurité enfant et attache-cordon (compris dans la livraison standard) voir p. 5
- * With safety tassel and cord wrap hook for child safety (included in standard delivery) s. p. 5

Montage Pendelsicherung Fixation cable tendeur modèle Installation side guide



Bedienung Manipulation Operation



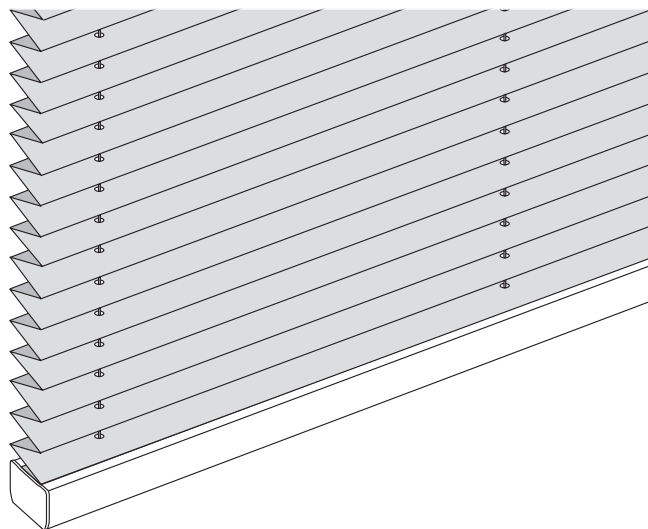
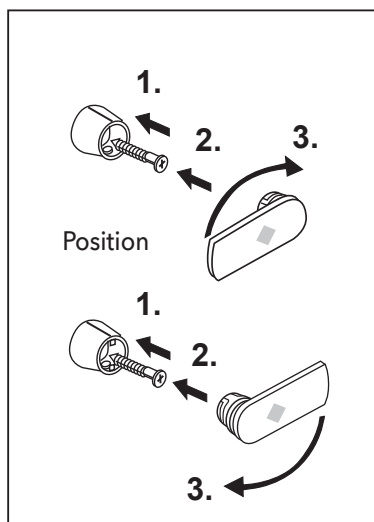
Montage Kindersicherheitsvorrichtung

Montage dispositif de sécurité pour enfants Mounting child safety system

Montage Schnurwickelhaken

Fixation attache-cordon

Mounting cord wrap hook

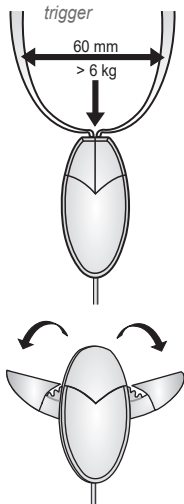


Sicherheitsquaste zur Kindersicherheit

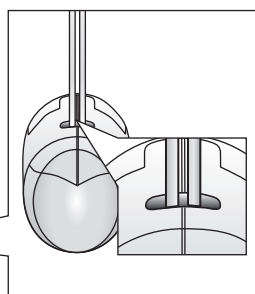
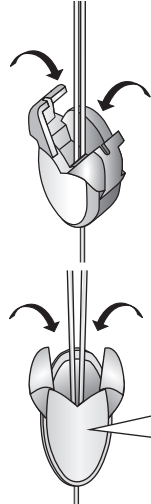
Montage du gland de sécurité enfant

Safety tassel for child safety

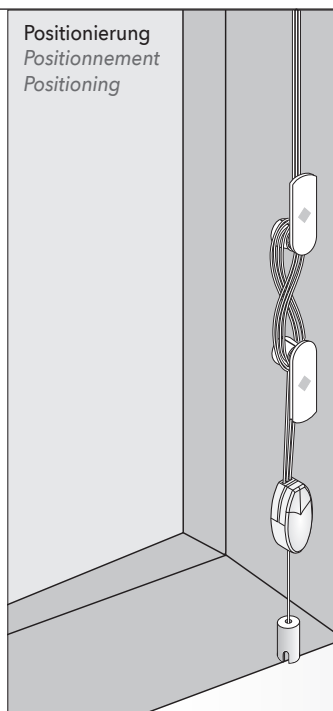
1. auslösen
déclenchement
de la sécurité
trigger



2. verschließen
fermeture
close



Positionierung
Positionnement
Positioning



Achtung:

Nach dem Bedienvorgang müssen Zug-
schnur und Sicherheits-
quaste am Schnur-
wickelhaken fixiert
werden.

Attention :

Après installation du
dispositif de sécurité,
fixer le cordon de
manoeuvre et le gland
à l'attache-cordon.

Attention :

After the operating
operation, the pull
cord and safety tassel
must be fixed to the
on the cord winding hook.

Die Sicherheitsquaste zur Kindersicherheit wird vormontiert an der Schnur geliefert.

Nach dem Bedienvorgang müsse Zugschnur und Sicherheitsquaste an Schwickelhaken fixiert werden.

Le gland de sécurité enfant est livré monté sur le cordon de manoeuvre.

Après installation, le cordon et le gland doivent être fixés à l'attache-cordon.

The safety tassel for child safety comes pre-installed on the cord.

After operation, the pull cord and safety tassel must be wrapped around the cord hook.

DE **ACHTUNG**

Bitte lesen Sie diese Anleitung vor dem Anbringen und der Benutzung der Vorrichtung aufmerksam durch, und montieren Sie diese entsprechend. Kinder können sich strangulieren, wenn die Vorrichtung nicht ordnungsgemäß montiert wird. Bitte diese Anleitung für spätere Bedarfsfälle aufbewahren. Die Verwendung zusätzlicher Sicherheitseinrichtungen hilft das Strangulationsrisiko zu vermindern, kann jedoch nicht als vollständig geschützt vor missbräuchlicher Verwendung angesehen werden.

- Kleine Kinder können sich in den Schlingen von Schnüren, Ketten oder Gurten zum Ziehen sowie Schnüre zur Betätigung von Fensterabdeckungen strangulieren. Schnüre sind aus der Reichweite von Kindern zu halten, um Strangulierung und Verwicklung zu vermeiden. Sie können sich ebenfalls um den Hals wickeln.
- Betten, Kinderbetten und Möbel sind entfernt von Schnüren für Fensterabdeckungen aufzustellen.
- Binden Sie Schnüre nicht zusammen. Stellen Sie sicher, dass sich Schnüre nicht verdrehen und eine Schlinge bilden.



Prüfen Sie die Vorrichtung, wenn sie nicht regelmäßig verwendet wird und ersetzen Sie die Vorrichtung, wenn sie schadhaft ist.

Warnhinweis gemäß DIN EN 13120

FR **ATTENTION**

Veuillez lire attentivement les instructions de pose et d'utilisation avant de procéder au montage des dispositifs de sécurité. Un montage incorrect représente un risque de strangulation pour les enfants. Veuillez également conserver la présente notice pour consultation ultérieure. L'utilisation de dispositifs de sécurité supplémentaires permet certes de diminuer les risques sans toutefois exclure les conséquences dues à une mauvaise utilisation.

- Les cordons et chaînettes de manœuvre des stores intérieurs en formant une boucle au mur ou au sol présentent des risques de strangulation ou d'enchevêtrement pour les jeunes enfants.
- Afin d'éviter ce type de risque, il convient de garder les cordons et chaînettes hors de leur portée en éloignant suffisamment les lits et autres meubles de ces éléments de manoeuvre.
- Veillez à ce que les cordons ne s'entrelacent pas et qu'ils ne s'enroulent pas en formant une boucle.



Contrôlez l'équipement en cas d'utilisation irrégulière et le remplacer en cas de détérioration.

Pictogramme de mise en garde conformément à la norme EN 13120

NL **OPGELET**

Gelieve deze handleiding aandachtig door te lezen, vooraleer het mechanisme te installeren en te gebruiken en monteer het juist. Wanneer het mechanisme niet volgens de voorschriften wordt gemonteerd, kunnen kinderen zich ermee wurgen. Gelieve deze handleiding te bewaren voor toekomstig gebruik. Het gebruik van bijkomende veiligheidsvoorzieningen helpt om het risico op wurging te verminderen, maar kan niet als volledige bescherming tegen verkeerd gebruik worden beschouwd.

- Kleine kinderen kunnen zich ophangen in de lussen van koorden, kettingen of riemen van trekmechanismen, evenals in de koorden voor het bedienen van raambekledingen. Koorden moeten buiten het bereik van kinderen worden gehouden om het risico op ophanging en verwikkeling te voorkomen. Kinderen kunnen de koorden tevens om hun hals draaien.
- Bedden, kinderbedjes en meubels moeten uit de buurt van de koorden van raambekledingen worden opgesteld.
- Bind koorden niet samen. Zorg ervoor dat koorden niet in de war raken en een lus vormen.



Controleer het mechanisme, wanneer het niet regelmatig wordt gebruikt en vervang het, wanneer het beschadigd is.

Waarschuwing conform DIN EN 13120

IT ATTENZIONE

Vi preghiamo di leggere attentamente queste istruzioni prima di applicare ed utilizzare il dispositivo e di montarlo correttamente. I bambini possono strangolarsi se il dispositivo non è montato a regola d'arte. Conservare le presenti istruzioni in caso di successiva necessità. L'utilizzo di apparecchiature di sicurezza aggiuntive contribuisce a ridurre il rischio di strangolamento, ma non può essere considerato come una protezione completa da eventuali utilizzi impropri.

- I bambini piccoli possono strangolarsi se si legano un cappio intorno al collo usando le corde, catene o cinghie da tirare nonché le corde per l'azionamento delle coperture per finestre. Le corde devono essere tenute lontane dalla portata dei bambini per evitare strangolamenti ed avvolgimenti. Possono per l'appunto arrotolarsi intorno al collo.
- Letti, letti per bambini e mobili devono essere montati lontani dalle corde per le coperture per finestre.
- Non legare insieme le corde. Assicurarsi che le corde non si attorciglino né formino un cappio.



Verificare il dispositivo se non è utilizzato regolarmente e sostituirlo se difettoso.

Avvertenza secondo DIN EN 13120

EN ATTENTION

Please read the instructions carefully before mounting and using this device and fit accordingly. Children are at risk of strangulation if the device is not mounted correctly. Please keep the instructions for future reference.

The implementation of additional safety systems can help to reduce the risk of strangulation, but cannot, however, be seen as providing complete protection against misuse.

- Young children can be strangled by loops in pull cords, chains, tapes and inner cords that operate the product.
- To avoid strangulation and entanglement, keep cords out of the reach of young children. Cords may become wrapped around a child's neck.
- Move beds, cots and furniture away from window covering cords.
- Do not tie cords together. Make sure cords do not twist and create a loop.



Check the device if it is not in regular use and replace the device when it is damaged.

Warning notice in accordance with DIN EN 13120



MHZ Hachtel GmbH & Co. KG
Sindelfinger Straße 21
D-70771 Leinfelden-Echterdingen
Telefon +49 800 123 654 779
E-Mail: auftrag@mhz.de
www.mhz.de

MHZ Hachtel & Co. Ges.m.b.H.
Laxenburger Straße 244
A-1230 Wien
Telefon +43 810 95 10 05
E-Mail: auftrag@mhz.at
www.mhz.at

MHZ Hachtel & Co. AG
Eichstrasse 10
CH-8107 Buchs/Zürich
Telefon +41 848 47 13 13
E-Mail: info@mhz.ch
www.mhz.ch

MHZ Hachtel S.à.r.l.
27, Rue de Steinfort
L-8366 Hagen
Téléphone +352 311 42-1
E-mail: info@mhz.lu
www.mhz.lu

ATES-Groupe MHZ
1 B, rue Pégase
CS 20163
F 67960 Entzheim
Téléphone +33 388 10 16 20
E-Mail: info@ates-mhz.com
www.ates-mhz.com